



Letter from Salzburg, June 2017

Dear Alumni and Friends of BGSU's AYA Austria Program,

As I write this letter as director of this year's program, I realize that the AYA year will be over in just a few weeks! These last 10 months have passed by very quickly and much has happened.

The winter semester was packed with "classics" like our Vienna excursion. This time it included visits to Schloss Schönbrunn, the art collection at the Upper Belvedere, the Imperial Treasury in the Hofburg as well as the estate rooms of the Austrian National Library. Seeing Mozart's "The Magic Flute" performed at the Volksoper was another highlight. And of course the students also had plenty of time to refine their knowledge of Viennese coffee house culture. During the winter semester, the group also took several history- and geography-related excursions in and around Salzburg. Given the excellent snow conditions in January, this year's snowshoeing excursion near Zell am See took place in a winter wonderland!

Snowshoeing near Zell am See



The group's spring trip to Germany consisted of a three-city tour in Bavaria and Thuringia. Nuremberg was impressive with its historic city center and Albrecht Dürer's workshop. A visit to the Nazi Party rally grounds in Nuremberg deepened the students' understanding of the rallies' ideological and sociopolitical role in National Socialism as well as the relationship between Nazi architecture and individual Germans. Our journey continued on to beautiful Bamberg in the heart of Franconia in northern Bavaria. The students were particularly impressed by the Fachwerk architecture of the Bamberger Cathedral and by its mysterious medieval rider. At this point they had also internalized the most important fact about Franconians: They are not Bavarians! Our last stop was Weimar, which offered plenty of opportunities to reflect on its most famous sons, Goethe and Schiller, or on Weimar's role in the Bauhaus art movement of the 1920s. The Nazi concentration camp Buchenwald outside of Weimar marked the final visit of our trip.

It is always uplifting to witness our students' growth during their study abroad experience in Salzburg. Not only does their German vastly improve, they also expand their skills in ways that will clearly benefit them in their personal and professional development. Some examples that come to mind are flexibility and openness in facing new situations; the ability to organize everyday life in



At the Albrecht Dürer house in Nuremberg

Guest Editor: Dr. Margy Gerber

WORLD LANGUAGES AND CULTURES

203 Shatzel Hall, Bowling Green State University

Bowling Green, Ohio 43403

Phone 419-372-2267 and 419-372-7693 | austria@bgsu.edu



All dressed up for the opera!

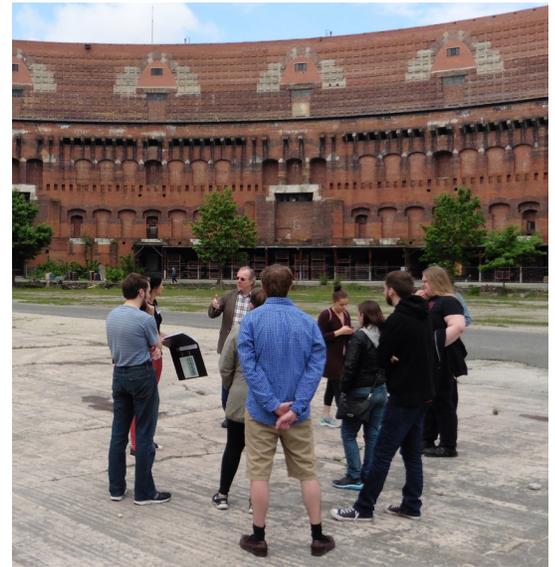
a foreign environment; group solidarity and mutual assistance and yet, at the same time, the ability to deal independently with personal challenges.

This positive growth is reinforced by participation in the internships our program offers. This spring semester two students, Celina Penn and William Whitesmith, taught junior high school students at the Akademisches Gymnasium, while another, Joshua Kramer, helped rein in energetic 3-6-year-olds at the Kindergarten St. Josef. Megan Major prepared English translations for the University of Salzburg's Office of International Relations. Andrea Danziger volunteered in a refugee home run by Caritas Salzburg in Kuchl.

Not only does the study abroad experience contribute to our students' academic growth, it inevitably also becomes a school of life. Our students acquire a broad spectrum of insights, experiences and skills allowing them to handle future challenges with more self-confidence and a much higher overall level of preparedness. We are proud of their achievements and will keep doing our best to help them succeed.

Mit freundlichen Grüßen aus Salzburg – pfiaht eich!

Stefan Fritsch



On the Nazi party rally grounds in Nuremberg



Johann Wolfgang v. Goethe and Friedrich v. Schiller

This Year's Director Dr. Stefan Fritsch

The academic year 2016-17 marks my second time as director of BGSU's AYA Austria program. The first time was in 2012-13. I am associate professor of international relations in the political science department at BGSU. My research and publications focus on a range of topics including technology and global affairs, theories of international political economy, multinational corporations and European integration.

This year, too, I was accompanied to Salzburg by my wonderful wife, Dr. Allie Terry-Fritsch. Allie is associate professor of Italian Renaissance art at BGSU. Although she didn't have an official role in the AYA program, she took it upon herself to assist me with many social activities. She was the driving force behind the welcome dinners at our home in the fall and spring. And she organized and cooked for the Thanksgiving dinner, which was also held at our home. The result was a festive and delicious meal with students and professors, a joyful highlight of the year.

Our four-year-old son Walter – who was born during our first stay in Salzburg – has had a splendid time at the Kindergarten St. Josef. We are raising Walter bilingually, but his German – or should we say, Salzburgerisch – truly exploded during the year. We hope that he will retain and further it until we return to Salzburg sometime in the future.



Stefan, Allie und Walter Fritsch

CELEBRATING 50 YEARS AYA AUSTRIA



Salzburg Panorama

The Academic Year Abroad Austria program began in Fall Semester 1968-69, when 25 undergraduate students from BGSU and Ohio University, in nearly equal numbers, left Ohio to study for a year abroad in Salzburg, Austria. The rest truly is history!

It's this history that we want to celebrate in 2018 and 2019. And we want to celebrate it with you who participated in the AYA Austria program during these 50 years: the AYA students, faculty, program directors, and the administrations of the Universität Salzburg and Bowling Green State University, which have also worked together for 50 years.

The celebration begins in June 2018:

First, with a **Festakt** in the Senatsaal of the Universität Salzburg on Thursday, **June 7**, with addresses by the Rektor of the Universität Salzburg, Prof. Dr. Heinrich Schmidinger, and BGSU President Mary Ellen Mazey, Ph.D., as well as reflections on the evolution of the AYA Austria program and visions for the future. The Festakt is open to all.

Secondly, the cultural bridge between Bowling Green and Austria will be symbolized by a retrospective of the annual Austrian Writer-in-Residence program at BGSU. Various Austrian writers will read from their works: **"Bowling Green in Austrian Literature."**

And last, but most certainly not least, we are planning a **giant reunion of the AYA alumni from 1968 to 2018 in Salzburg:**

"Down Memory Lane" (June 8–10, 2018)

We invite all AYA alumni (families welcome!) to relive their time in Salzburg, renew friendships, visit with directors and faculty, drink an authentic Stiegbräu, stroll through the city and climb the mountains (where the hills are famously alive with...).

Some of the activities we've come up with:

- an evening at Augustinerbräu
- bike tour along the Salzach
- Sound of Music tour
- tour and hiking in the Salzkammergut
- lunch in the Mensa
- Schnitzel at the Bärenwirt
- music recital of alumni
- grill party
- class in Austrian cooking
- hiking up the Gaisberg
- visit to the Marionettentheater
- visit to the Königsee and Eagle's Nest
- wine tasting

Sound good? What other ideas do you have? We would like everyone's input!

We are looking into housing arrangements, e.g., the possibility of staying in dorms where alumni once lived, booking blocks of rooms in a variety of hotels, renting a retreat, Airbnb. We hope that alumni with professional connections in relevant areas (airlines, travel agencies, hotels, public relations, etc.) will give us their advice.

And we would like to identify one or two people in each group to track down and animate the others to take part.

So save the date, spread the word, and send us your ideas. Let us know if you are willing to reach out to your year's group.

You can contact us via e-mail:

Dr. Kristie Foell – foell@bgsu.edu

Dr. Margy Gerber – mgerber@bgsu.edu

Or: austria@bgsu.edu (which reaches all the German faculty)

ALUMNI NEWS

We received more than 125 responses from AYA Austria alums – from the summer program in 1967 to AYA 2016-17. Only three years are not represented, and two of these had entries in the 2016 Newsletter. Given the nearly 50-year history of the AYA Austria program, that's truly remarkable!

Summer 1967

Director Dzidra Shllaku

Bill Weis lives in Seattle, Washington, where he is a professor of management at Seattle University. He holds a Ph.D. from the University of Washington. He takes graduate business students to Südtirol (near Bozen/Bolzano, Italy) every September, where, living in hiking huts in the mountains, they attend a course "Leading with Emotional Intelligence." The local language is primarily German. AYA memory: "Spending evenings at the now-gone Weinstube Bacchus." Bill is in contact with Larry Snavley, Dallas Hull, D.J. Hamidinia, Mara (Shllaku) Bereksi, Lana Chadwick, Steve Harris, Sue Mendizza. This June Bill and others members of the 1967 summer program celebrated their 50-year reunion in California.
E-mail: billweis@seattleu.edu

1968-69 (First AYA Austria Group)

Director Walter Morris

Jill (Saunders) Harris lives in Miamisburg, Ohio (suburb of Dayton), where she is a retired medical technician with ASCP certification from St. John Hospital (Detroit). She has used her German on multiple return trips to Austria. AYA memory: "An evening of singing and drinking wine at Bacchus, without eating dinner first. Too much wine on an empty stomach and I vomited on Dr. Morris's wife, who was sitting next to me. Probably the most embarrassing moment of my life!"
E-mail: JEELLL65@gmail.com

*The "Gruppe" celebrating 50 years of friendship, Catalina Island, Calif.
Bill Weis (back row, second from the left)*



1969-70

Director Ursula Lawson (Ohio University)

Deborah Kavasch lives in Turlock, California. She has a Ph.D. in music from the University of California, San Diego, and is a professor of music at California State University, Stanislaus. She uses German on occasional trips to Germany and Austria for conferences and vacations, and translates German Lieder into English. AYA memories: "So many, but one that stands out from the February break is the amazing 2-week Mediterranean cruise spanning Genoa, Naples, Athens, Izmir, Istanbul and Marseilles (for \$185!) followed by a week in Rome."
E-mail: dkavasch@csustan.edu

Lynnette (Davis) Payne lives in Columbus, Ohio. She has an M.A. in elementary education from the University of Rio Grande (Ohio) and is now a retired teacher. In the summer of 2011 she returned to Salzburg for a visit and spent an afternoon walking down the Hellbrunner Allee with her former Austrian roommate, Ilsa Craigher, who still lives and works in Salzburg.
E-mail: lynnettejpayne@yahoo.com



Lynnette Payne (l) and her former roommate on the Hellbrunner Allee in 2011

1970-71

Director Herbert Gauerke

Marcia (Matey) Aschenberger lives in Ried im Innkreis, Austria, and teaches English at the Universität Passau and at a school for nursing and for business firms. She also translates. She has been living and working in Austria since 1973, after graduating with a B.S. from BGSU.

Barbara Ann (Citino) Hans lives in Salem, Ohio, where she taught

English and German for 37 years before retiring in 2009. She would like to hear from others in her group. AYA memories: "Salzburg itself is a memory of beauty and rich history. I would love to visit again and sit in the Getreidegasse to observe and relive that time so long ago which is still a vivid memory."
E-mail: barbarahans68@yahoo.com

Steven D. Harris now lives in White Stone, Virginia, where he is a music publisher. He is a retired international tax attorney with an LL.M. degree from Capital University in Columbus. One of the founders of the Shllaku Scholarship Fund, he is a member of the "Gruppe," the pioneers of the AYA Austria program. He, too, took part in the 50-year reunion of the Summer 1967 program in California this June.
E-mail: steve@musicpublishersofamerica.com

Karlyn (Korsgaard) McPike lives in Edgerton, Ohio as a retired teacher of German (29 years) and French. She often led student tours to Europe, mainly to the German-speaking countries. She is still in contact with two exchange students her family hosted over the years; she now has two "exchange grandchildren." Seeing the world remains a top priority. AYA memory: "I learned the importance of the correct use of the Umlaut when I returned to my dorm room one evening and asked my roommate Dagmar, 'Bist du schön im Bett?' To which she replied, 'Ich bin immer schön im Bett!' It is still a joke between us." Karlyn is in contact with Deb Sendelbach Peters and Dr. John Thrash.
E-mail: mcpikek@edgertonchurch.com



Susan (Hahne) Mealy lives in Oregonia, Ohio, and works as an accountant. She has a master's in mathematics from the University of Illinois.

E-mail: sue.mealy@gmail.com

1972-73

Director John Stickler

Beth (Holthaus) Fogelsang lives in Noblesville, Indiana.

E-mail: bfogelsang@comcast.net

Kristi Ballard Greaser lives in Bowling Green, Ohio. Before her retirement she taught high school mathematics in the Toledo public schools. She also briefly taught German. Kristi has an M.A. in German and an M.A. in counseling, both from BGSU. She was married for eight years before her husband passed away; she gained a daughter through her marriage. Kristi has recently been taking German courses at BGSU to regain her fluency. This May she spent a week in Berlin visiting Dr. Margy Gerber.

E-mail: kristi.greaser@yahoo.com

Rudi (Korsgaard) Montgomery lives with her family in Toledo, Ohio. She is a retired teacher of German and communications. And a "first-time grandma." Her older sister Karlyn (1970-71) and she use German as their secret language. AYA memory: "Hiking the Gaisberg!" She is still in contact with her Austrian roommate and with Lori Childs-Koerner.

Rita Myers-Wieringa is moving from Santa Fe, New Mexico to Erie, Colorado this summer. Until her retirement she worked as a registered nurse. She earned an M.A. in German at BGSU in 1976, but has used her German only occasionally when travelling. AYA memory: "Singing sessions in the lobby of our dorm with Kari Strasser playing guitar." She is still in contact with Kathy (Foreman) Dobson and Kari (Strasser) Pokorny.

E-mail: wirehanger5@comcast.net

Kari (Strasser) Pokorny lives in Denver, Colorado. Before her retirement, she worked in biology information technology. Her husband teaches high school German. They take students to Deggendorf, Bavaria every summer for a 4-week GAPP exchange—and always include a day in Salzburg. AYA memories: "Buying food in the markets and passages in the Altstadt, live music, skiing and hiking." She is in contact with Rita Myers-Wieringa, Kathy (Foreman) Dobson, Beth (Holthaus) Fogelsang. E-mail: kpokorny@me.com

1973-74

Director Barry Thomas (Ohio University)

David Griswold lives in Boston, Massachusetts, where he is president of his investment-advising firm Vantage Point Financial. He also is a senior lecturer for investment analysis at Boston University, where he received his doctorate in finance and economics. AYA memory: "Out for a beer during the Christmas season with Mike Hessenauer and Larry Kalb, we met three American women our age working at Schloss Leopoldskron as nannies for Harvard University families living there at the time. They took us to Schloss Leopoldskron and we sat by the fire in the large hall having another drink and then went out into the snow on the grounds looking for and finding mistletoe. :-) I also took some time in the glass house with one of the girls to reenact the "I am sixteen, going on seventeen" scene from "The Sound of Music." Quite a magical and memorable evening." David is still in contact with Mike Hessenauer and Vickie (Teats) Sherwood.

E-mail: davidgriswold@gmail.com

Vickie (Teats) Sherwood is living in Falcon, Colorado. After 21 years with the Pikes Peak Library District in Colorado Springs, she retired as the mobile library services coordinator in April 2015. Now she and her husband Gary travel to Ohio, Georgia and Texas to visit her parents, their two daughters and nine grandchildren. AYA memories: "I treasure the entire experience in Salzburg. An additional adventure was hitchhiking to Berchtesgaden and working as a chambermaid at Hotel General Walker." She is in contact with Peggy (Perch) Jaegly and Marta Fordos. E-mail: v.sherwood@yahoo.com

1974-75

Director Boris Matthews

Beverly Everett lives in Severn, Maryland. After a long career at the Department of Defense, she has been retired for seven years. She holds B.A. and M.A. degrees in German from BGSU. She enjoys travelling and now, with "a new hip, new knee and new shoulder," hopes to go back to Austria and Europe. AYA memory: "Our very first group meal was at a local restaurant, and after we had all enjoyed the daily special, we asked the waiter, 'Was ist Gehirnsuppe?' He just grinned and pointed to his head. Guess it wasn't cauliflower soup after all!" She is in contact with Gayle Godek, Kathy Best, Kevin Settlage, Mindy Willer, Jeanine Bartlett, Ruta (Zemaitis) Bloomfield. E-mail: bke4@verizon.net

Mike Laughlin lives in Centerville, Ohio, where he taught German at Magsig Middle School from 1979-2010. He received a master's degree in education at the University of Dayton. E-mail: mlaughlin1@woh.rr.com

1975-76

Director Klaus Schmidt

David Dieball lives in Parma, Ohio, where he worked as a registered nurse. In addition to his B.A. from BGSU, he has a B.S. in nursing from Ursuline College. After retiring, he became a church organist, playing the organ most Sundays for German services at Immanuel Lutheran Church. When able, he attends the Mass in German at Saint Stephen's Catholic Church. AYA memory: "There's nothing better than a fresh Semmel, and nothing worse than a stale one."

E-mail: david.dieball@gmail.com

Carol (Barr) Orlofsky lives in Surry, Maine, where she is a high school teacher of German and French. She has B.A. and M.A. degrees in German from BGSU. AYA memory: "Walking down some little Gasse in the Altstadt, I heard someone playing the organ in a small Romanesque church. The organist was practicing and I sat and listened until he finished." She is in contact with Larry Kalb. E-mail: ocarolbarr@gmail.com

1976-77

Director Margy Gerber

Suzan (Corbacioglu) Arrer lives in Adnet, Austria (20 km south of Salzburg). She works as an administrator and a lecturer in English at the Fachhochschule (University of Applied Sciences) Salzburg. She holds an M.A. in English as a Foreign Language from Ohio State University. She is in contact with Gayle Godek and Brian Pavlac.

Ned DeLamatre lives in Akron, Ohio, where he teaches social studies (and, in the past at least, German) in the Akron public school system. He holds an M.A. degree in history from John Carroll University. In addition to German, he has learned Spanish and Italian. He and his wife have become ardent birders and are planning a birding/cultural trip to Europe in 2020; Austria and Germany are on their list.
E-mail: ndelamatre@gmail.com

Gayle L. Godek lives in Cleveland Heights, Ohio. She works in communications and public relations. In addition to her B.A. and M.A. degrees in German from BGSU, she has an MBA degree from Cleveland State University. In the past she was the assistant editor of the academic journal *Central European History*, which required knowledge of German. She still writes and sometimes calls Frau Schwaiger from the Schwaiger Bäckerei in the Goldgasse (see page 18). Frau Schwaiger, whom many alumni fondly remember, is now in her 90s. Gayle is in contact with Brian Pavlac, Erika Janke, Corrine (Phillips) McVay, Diana (Phillips) Akridge, Suzan (Corbacioglu) Arrer, Christopher Zerull, Jeanine (Bartlett) Waisala, and Ruta (Zemaitis) Bloomfield.
E-Mail: glgodek3@yahoo.com

Larry Hansgen lives in Dayton, Ohio, where he is a radio announcer at WHIO Radio (he's "the voice of the Flyers" for WHIO). In the fall of 2015 he was inducted into the Dayton Area Broadcaster's Hall of Fame. He uses his position to make a difference in the community through charitable organizations. AYA memory: "I remember telling the group that I felt so immersed that I was starting to dream in German. One of the other members said: 'Me, too. But I still can't understand it!'"
E-mail: larry.hansgen@cmgohio.com

John Kohl (grad.) lives in Fort Wayne, Indiana. He works as a linguistic engineer for SAS (Statistical Analysis System). He has an M.A. in TESL from the University of Illinois at Urbana-Champaign and has studied other languages in addition to German. In 2008 he published *The Global English Style Guide: Writing Clear, Translatable Documentation for a Global Audience*. His awareness of translation issues enables him to edit documents to make them as suitable as possible for machine translation.
E-mail: johnkohl@frontier.com

Carol (Barr) Orlofsky (grad., see undergrad year 1975-76)

Brian Pavlac lives in Kingston, Pennsylvania. He is a professor of history at King's College and an Episcopal priest. After earning his B.A. and spending a second year in Salzburg as a graduate student, he completed his M.A. and Ph.D. at Notre Dame University. His latest book, *Game of Thrones versus History: Written in Blood* (2017) is a collection of articles on the HBO show. In June this year he is leading a tour group through "Lutherland," where the Reformation began 500 years ago. AYA memory: "Augustinerbräu – walking to, being there, walking from."
E-mail: bap@bapavlac.com

1977-78

Director Helmut Gutmann

Kathy Best lives in Bowling Green, Ohio, and is a senior lecturer of German at the University of Toledo. She earned B.A. and M.A. degrees in German at BGSU. After German unification she taught English at Humboldt Universität in Berlin for a number of years. AYA memories: "...if I had to pick one thing, it'd be friendships or experiences.... But the thing is, my first year in Salzburg was truly a turning point in my life. I can't imagine what it would've been like or



where I'd be now or what I'd be doing now, if not for that year." Kathy is in contact with Bev Everett, Gayle Godek, Leslie (Kosel) Eckstein, Terri (Butler) Melick, Mike and Rhonda Westerhaus.
E-mail: thebestkathy@yahoo.com

Kristi Ballard Greaser (grad., see undergrad year 1972-73)

Sue Hoening lives in Perrysburg, Ohio, and is a senior lecturer in the English composition program at the University of Toledo. She is in contact with Kathy Best and would love to hear from others in her group.
E-mail: susan.hoening@utoledo.edu

Rudi (Korsgaard) Montgomery (grad., see undergrad year 1972-73)

1978-79

Directors Joseph L. Gray/ Helmut Gutmann

Ruta (Zemaitis) Bloomfield lives in Santa Clarita, California. She is a harpsichordist and professor of music at The Master's University in Santa Clarita. Ruta received a Doctor of Musical Arts degree from Claremont Graduate University. Her speciality is historical performance practices. During her recent sabbatical she performed four harpsichord concerts in Europe (see the Special Recognition section). AYA memory: "Walking to the Uni on Hellbrunner Allee." Ruta is in contact with Chris Zerull, Gayle Godek, Bev Everett, Jeanine (Bartlett) Waisala.
E-mail: kenandruta@sbcglobal.net



Ruta Bloomfield paying her respects

Living in Haus Hardenberg 1977-78: Front l-r Marcia Hoppers, Margerey Sly; Back l-r Gail Connell, Rudi Korsgaard, Susan Hoehling

Beverly Everett (grad., see undergrad year 1974-75)

Gayle L. Godek (grad., see undergrad year 1976-77)

Brian Pavlac (grad., see undergrad year 1976-77)

Mindy Willer lives in Rockville, Maryland. She has an MBA degree from Boston University (London, UK campus) and works in banking. She has three grown boys and one granddaughter (so far). AYA memory: "The most memorable trip we took was behind the Iron Curtain. In East Germany one evening we were told that our director had been detained – it made for an anxious time. East Germany was stark and depressing. I cheered and cried the night the Wall came down." Mindy is in contact with Bev Everett.
E-mail: wilhob@gmail.com

1979-80

Director Klaus Schmidt

Christine Klosterman lives in Findlay, Ohio. She has a master's in music from BGSU and, until her retirement, was a public school music educator. Currently, she is a symphonic and freelance violinist. AYA memory: "Staying in town too late and missing the last bus back to the [music dorm] Frohnburg on the Hellbrunner Allee on a school night. Long walk!"
E-mail: kloster.chris@gmail.com

1980-81

Director Margy Gerber

Ann Besser lives in Minneapolis, Minnesota. She has an M.S. in applied linguistics from



Margy Gerber, Jessica (Eberhardt) Rathke and Ann Besser (l-r) in the Literaturhaus-café in Berlin

Georgetown University in Washington, D.C. and teaches ESL at North Hennepin Community College. She has spent this past academic year on sabbatical in Berlin, studying German, volunteering with refugee groups, exploring Berlin and doing a lot traveling. "I have also been very fortunate to reconnect with Dr. Margy Gerber, our AYA program director and current Berlin resident, while here. I so appreciate this opportunity to live in Europe again, especially in such a fascinating city." Ann is in contact with Celeste DiMarco, Linda Van Blaricom, Jessica (Eberhardt) Rathke, Ed McKenna.
E-mail: abesser@yahoo.com

Kathy Best (grad., see undergrad year 1977-78)

Manfred Brockmann lives in Milford, Pennsylvania and commutes to New Jersey, where he is first senior vice president and the chief compliance officer for a national bank. AYA memory: "The beer and food were excellent." He is in contact with Joe Kroboth and Celeste DiMarco.
E-mail: maab0108@aol.com

Eric Hise lives in Genoa, Ohio. He is a retired territory manager for The Kansas Bankers Surety Company in Topeka, Kansas. AYA memory: "The 1 kg loaves of fresh baked bread from the Peterskeller." Eric is in contact with Joe Kroboth, Jessica (Eberhardt) Rathke, Karin (Hoffman) Nitsch, Terri (Butler) Melick.
E-mail: erichise@aol.com

Ik Icard lives in Kingston, Washington. He has an MBA from the University of Washington and works as a marine cable consultant. AYA memories: "Group trips to Vienna, Berlin and Dresden, among others. Enjoyed one unexpected day soaring over Vienna with our resident director, Dr. Helmut Pellischek-Wilsdorf, in a glider (sorry to have kept the rest of you waiting)."
E-mail: ikicard12@gmail.com

Joe Kroboth lives in Whitehall, Pennsylvania. He has multiple bachelor degrees in German, management, and accounting, and is a global leader



of commercial payment data at Dun and Bradstreet. Joe is still performing with his popular band (www.josefkroboth.com). AYA memory: "Christmas at St. Peter's church." Joe is in contact with Manfred Brockmann.
E-mail: Krobothj@dnb.com

Ed McKenna lives and works in New York City, where he is a global category manager for travel products and services. He has a master's degree in international management with a focus on finance and German from the American Graduate School of International Management (Thunderbird). His knowledge of German has been "a tremendous ice-breaker" when dealing with German-speaking colleagues; it "creates an instant bonding." AYA memory: "I returned to Salzburg in 2015 and overnighted at the Schwarzes Rössl in the same room (Room 9) where I lived in 1980-81. Not much had changed, especially not the lobby and common areas!" "The program was very special in that many of my best friends after all these years are people I met during the AYA in Salzburg."
E-mail: ed_mckenna@yahoo.com

Therese (Butler) Melick lives in Twinsburg, Ohio with her son Daniel. She is director of purchasing at the Kaufman Container Company. AYA memory: "A group of us riding bicycles from Salzburg to Berchtesgaden and back. Long day and so much fun." She is in contact with Heidi (Piller) Gajoch, Karin (Hoffman) Nitsch, Lori Lubinski and others via Facebook.
E-mail: tmelick@kaufmancontainer.co

Ellen (Manning) Nagy lives in Fremont, Ohio. She is an assistant professor of German and associate dean of student success and retention at Heidelberg University. After completing an M.A. degree in German at BGSU, she received her Ph.D. in German language and literature at Ohio State University. Ellen is in contact with Linda Van Blaricom, Jessica (Eberhardt) Rathke and Ed McKenna.
E-mail: nagy.ellen@gmail.com

Linda Van Blaricom (grad.) lives in Bowling Green, Ohio, where she taught German at the local high school for 30 years. She holds an M.A. in German from BGSU. Since her retirement she often teaches lower-level German courses at BGSU as adjunct

Joe Kroboth is never far from his accordion

faculty and has directed the BGSU summer Salzburg program. Linda is in contact with Ann Besser, Celeste DiMarco, and Mike and Rhonda Westerhaus.
E-mail: lindav@bgsu.edu

Michael Westerhaus lives with his wife Rhonda in Pratt, Kansas, where before retiring last year he taught biology and held administrative positions at Pratt Community College. He holds a Ph.D. in biological sciences from BGSU. AYA memory: "My wife and I lived in a private residence in Aigen. Frau Zeigan was our Hausfrau and was a very generous and kind woman, but she was also Austrian and possessed all of those unique Austrian peculiarities. Rather than relate one memory of Frau Zeigan I will simply say that I learned the skillful art of diplomacy relating to those unique Austrian peculiarities on a daily basis. That well-developed diplomacy certainly served me well in the years of teaching since Salzburg."
E-mail: mdhaus@outlook.com

Rhonda Westerhaus lives with her husband Michael in Pratt, Kansas and teaches (German I and II, history and pedagogy) at Pratt Community College. Rhonda has an M.A.T. in German from BGSU. She has received numerous stipends for summer language programs in Germany; this summer she will again be in Leipzig for a three-week workshop. AYA memory: "Our Hausfrau Frau Zeigan in Aigen! She used a pound of coffee for our Sunday Kaffeekatsch!"
E-mail: rhondaw@prattcc.edu

‡ Andrew "Andy" Koors

All of us who knew him were saddened to hear of Andy's death last February. Andy had taught German in his hometown of Batesville, Indiana for 33 years. With his love of German traditions he was a fixture in the community.



Andrew ("Andy") Koors 1958 - 2017

1981-82 Director Helmut Gutmann

Gene Aufderhaar lives in Bluffton, Ohio and is in his 10th year of teaching German at Van Wert High School in Van Wert, and his 27th year ("and counting") in the classroom. He is active in the Ohio AATG and the local AFT chapter. This summer he is taking a group of 10 students and six adults on an Explorica tour of Germany, France and Spain. One of his former students will be participating in the 2017-18 AYA Austria program. AYA memory: "Contemplative walks around the Kapuzinerberg (just a few steps from Schwarzes Rössl)."
E-mail: eaufder@gmail.com

Angela (Langer) Weerasuriya lives in Strongsville, Ohio. She earned an MBA at BGSU, and works as the manager of cash operations at Parkwood Corporation. AYA memory: "I loved simply walking in the streets of Salzburg."
E-mail: weerasuriya@att.net

1982-83 Director Helmut Gutmann

Celeste DiMarco lives in Lititz, Pennsylvania. She has a B.S. in microbiology from BGSU and works as a clinical laboratory scientist. She still uses German when traveling. Celeste visited Ann Besser in Berlin this spring.
E-mail: celestedimarco@mac.com

Joelle Khouzam lives in Columbus, Ohio. She earned a Juris Doctor from the University of Toledo and practices law at a firm in Columbus. She is sometimes asked to translate German documents or testify to the validity of translations. After receiving her B.A. at BGSU, she spent a second year in Austria – in Innsbruck – as a Fulbright Fellow. AYA memory: "Among the many great memories, one of the best was literally running into Maria von Trapp, one of her sons, and a daughter-in-law near Residenz Platz. I ran to buy a postcard to have her autograph it, and was lucky enough to have my camera on me to capture the moment."
E-mail: jkhouzam@bricker.com

Victoria Wheeler lives in Norwalk, Ohio. She has a double M.A. in biblical studies: Old Testament and spiritual formation/church music from Ashland Theological Seminary (ATS). She works as a library assistant. She has given German Lieder concerts, taught theological German at ATS, and tutored German. AYA memories: "Living at Schloss Frohnburg [dorm for music students], which was used for exterior shots of the von Trapp villa in The Sound of Music, and walking to class along the tree-lined Hellbrunner Allee." "The trip to Berlin stands out because of the huge contrast between the two sides: the west on Saturday night with all its lights, people and vibrancy, and the east side on Sunday with not a person in sight and gray, crumbling, bullet-ridden buildings."
E-mail: vwheeler@ashland.edu

Dan Zaremba lives in Phoenix, Arizona where he works in information technology. After the year in Salzburg he received his B.A. degree from Kent State University. He uses German to enrich his personal life. AYA memories: "The program trip to the then DDR and Berlin was a real highlight for me. Being exposed to a country that was rich in history, yet still in the grip of communist rule. ... Also, when we went to visit the Bergbauer family and I sang 'Lucky Man.' Skip Retterer never let me live that down." Dan is in contact with Brian Gingerich, Rayme Marcozzi, Celeste DiMarco, Tim Moehlman, Karen Hansen, Karl Kadar.
E-mail: dzaremba61@gmail.com

1983-84 Director John Erikson

Gerrie McManamon (grad.) lives in Columbus, Ohio where she recently retired after 27 years of teaching German and Russian in Toledo and then in Columbus. Now she is a substitute teacher in the Columbus city schools. She continues to occasionally play in three bands in Columbus. AYA memory: "I loved living in Schwarzes Rössl. The Hausmeister, Herr Romer, always made me feel so welcome. He always made an effort to talk with everyone and ask about their day."
E-mail: gmcmamon@att.net

Ellen (Manning) Nagy (grad., see undergrad year 1980-81)

1984-85

Director Klaus Schmidt

Suzanne (Herwig) DiPietrantonio lives in Beaver, Pennsylvania, where she teaches German and ESL. She has an M.A. in German from BGSU. "I never could have imagined what an impact that first year in Austria would have on my life and family. Both of my daughters are now living in Austria: Alexa, 21, is studying in Vienna with IES, and Isabella, 13, is finishing 8th grade at the Sport Mittelschule Niederwaldkirchen, where she is living with my former roommate from Schwarzes Rössl. Alexa also lived there for 7th grade. My husband and I spent our first year of marriage in Ried im Innkreis, where I taught English on a Fulbright stipend." Suzanne and her family have hosted numerous Austrian students in their home and travel frequently to Austria. AYA memory: "Augustinerbräu – always an adventure." E-mail: dipietrantonio@comcast.net

Laurie McLary lives in Portland, Oregon, where she is a professor of German at the University of Portland. After finishing her M.A. in German at BGSU, she continued her studies for the Ph.D. in German at the University of Massachusetts Amherst. AYA memory: "Walking down the Hellbrunner Allee with two friends in the late afternoon/early evening spring sunshine, rather like the Trakl poem 'Zu Abend mein Herz'." Laurie is in contact with Paul Rubenson. E-mail: mclary@up.edu

Tim Moehlman lives in Lodi, Italy, where he is a research chemist. He has an M.A. in German from BGSU. The parent company of the firm he works for is German. He lived and worked in Munich for several years in the 1990s. "I have been living in Italy for 22 years; the last 10 years I have been together with my Sicilian partner, Alessandro." E-mail: lodibaer@libero.it

1985-86

Directors Margy Gerber/ Klaus Schmidt

Monika Arnold lives in Broadview Heights, Ohio. She has a bachelor's degree in business and German from BGSU and works as a corporate account manager. "My joint venture partner is Lufthansa, we have fun!"

The 1986-87 AYA group in Budapest. Director Dr. Gutmann, back row left.



AYA memories: "Planning our weekend in class on Friday. Meeting at the train station Friday night and we were in Venice the next morning." "Chernobyl was interesting...." "Lots of great memories." Monika is in contact with Debbie (Coit) Hutchison. E-mail: Monika.Arnold@United.com

Debbie (Coit) Hutchison lives in St. Charles, Ill. She received an M.A. in German at BGSU and worked for a German travel wholesale company and also as a high school German teacher. She continues to do some private tutoring. AYA memory: "I remember not wanting to leave Salzburg when the year was over!" Debbie is in contact with Bridget (Gallagher) Breitenbach and J. Scott King. E-mail: fraudeb@att.net

Rayme Marcozzi lives in Modena, Italy. He has a B.A. in communication (Radio–Television–Film) from BGSU. Today he is a freelance cameraman and an e-commerce owner for Fine Tastes of Modena. "I used German a lot in my early years in Italy when I worked in sales/customer service for various firms. I currently use it with German clients for my online store. Occasionally German comes up when doing freelance work for TV stations, usually to make small talk with visiting German or Austrian camera operators." "22 years in Modena. Married for 16. Unfortunately, no kids. Have had dual citizenship for 2 years." Rayme is in contact with Brian Gingerich, Amy (Thompson) Wexler, Dan Zarembo, David and Lisa Grunwald.

Gerrie McManamon (2nd grad. year, see 1983-84)

Tim Moehlman (grad., see undergrad year 1984-85)

Amy (Thompson) Wexler now lives in Toledo, Ohio, where she works at the University of Toledo counseling students on career options and strategies. Before that she lived abroad for about 20 years, first in Austria as an English teaching assistant, then in Russia in a management position. She has dual M.A. degrees in German and political science from BGSU. AYA memories: "A really nice Thanksgiving party and afterward a snowfall.... A giant BANK full of memories that will be with me forever." Amy is in touch with Mark Gustafson, Patti Conlon, Kathy (Schwartz) Crooks, Amy Kraft, Dan Zarembo. E-mail: wexler0703@aol.com

Dan Zarembo (grad., see undergrad year 1982-83)



Amy Wexler revisiting her old dorm

1986-87

Director Helmut Gutmann



Ellin Iselin, her husband Carlos and son Carlitos

Ellin Iselin lives in Jacksonville, Florida, where she teaches humanities and philosophy at Florida State Community College. She holds a master's in liberal studies from the University of Oklahoma and an M.A. in philosophy and religion from Harrison Middleton University. She speaks German with her son Carlitos. AYA memories: "Long walks and talks with friends, often all the way from Billrothheim into the Altstadt." Ellin is in contact with Stephanie (Nelson) Owen and Janee (Kaufman) Wieser.
E-mail: ellin_iselin@hotmail.com

Paul Lorinczi lives in Indianapolis, Indiana, where he is an internet marketing consultant and entrepreneur. He is married to Tamara Kerby, who was also in the 1986-87 group. A daughter is studying abroad this year in Budapest. AYA memories: "The stand in the Alter Markt that sold Käsekrainer mit scharfem Senf.... My favorite was roast chicken with pommes frites at Augustinerbräu. Of course, you can't forget Semmelin with real butter and Jacobs coffee...." Paul is in contact with Troy Lyons, Paula L'Ecuyer, Alan Mitchell.
E-mail: paul@lorinczipal.com

Laurie McLary (grad., see undergrad year 1984-85)

Stephanie (Nelson) Owen lives in Columbus, Ohio where she is the deputy communication director in the Office of the



Governor and the press secretary and chief communication director in the Office of the Lt. Governor. She has a Master of Education degree from Wright State University. This summer she will reunite with her Salzburg roommate, who is coming to Columbus with her family. AYA memories: "Traveling to Vienna on the weekends and meeting a life-long friend there, Andreas. Also Bosna from the street cart, the Merkur Markt, Krampus chasing me and my roommate all the way back to the dorm from the Altstadt."

1987-88

Director Klaus Schmidt

Debbie (Ganse) Craig lives in Middleton, Massachusetts, where she works as a Weight Watcher's coach. She has an M.A. in German from BGSU and used German previously when she was employed by Lufthansa and TÜV SÜD in Germany.
E-mail: DEBBIE.CRAIG@COMCAST.NET

Suzanne (Herwig) DiPietrantonio (grad., see undergrad year 1984-85)

Mark A. Gustafson (grad.) lives in Bedford, Texas. He is a senior human resource information systems (HRIS) analyst at American Airlines. He holds an M.A. in German from BGSU. "The ability to speak German and some French got me hired at American Airlines in 1989. I used German daily when I worked at Chicago's O'Hare Airport. Now, I use it when I communicate with my HR colleagues in Frankfurt. I also stay in contact with friends in Salzburg." Mark regularly returns to Salzburg. He is in contact with Judi (Lindsey) Nath, Kathy (Schwartz) Crooks, Amy (Thompson) Wexler, Patty Conlon.
E-mail: weaintgotdat@sbcglobal.net

Lori (Prueter) LaBarre lives in Minneapolis, Minnesota, where she is a web developer. She has a B.A. in German and in fine arts from BGSU. AYA memories: "Walking to campus from Linzergasse through the old city every day, the Bread, the Pastries, the Beer, Traveling! Hanging out in Hotel Whatsitsname where many colleagues lived. It was a great year!" Lori is in contact with Mike and Georgia Bowden, Kate (O'Leary) Ross, Kathy (Schwartz) Crooks, Patty Conlon, Judi (Lindsley) Nath.
E-mail: llabarre@gmail.com

Stephanie Owen (r.) and her family

Judi (Lindsley) Nath lives in Sandusky, Ohio. She holds a Ph.D. in biology from the University of Toledo and is a professor of biology at Lourdes University in Sylvania, Ohio, and the author of anatomy/physiology and medical terminology textbooks. Judi has just been elected president of the Human Anatomy and Physiology Society (HAPS). She has used her German "most notably when writing medical terminology books because knowing another language helps construct texts in which language is deconstructed." Judi is in touch with Kathy (Schwartz) Crooks, Mark Gustafson and Marianne (Schrembeck) Baker.
E-mail: JudiNath@bex.net

Amy (Thompson) Wexler (grad., see undergrad year 1985-86)

1988-89

Director Margy Gerber

Laurie (Smith) Camargo lives in Berlin, Germany with her two teenage children. She moved to Berlin right after finishing her dual M.A. degrees in German and international relations at BGSU. After intermittent stays in Frankfurt and Cologne, she returned to Berlin in 2008 and works for the language company Berlitz as a kids director – she trains counselors and camp directors to work in language camps for children. AYA memory: "Climbing the Sound of Music mountain with [Dr. Pellischek] at the beginning of the year." Laurie is in contact with Carma Stahnke, Debbie (Coit) Hutchison, Tom Miller.
E-mail: laurie.camargo@gmail.com

Debbie (Coit) Hutchison (grad., see undergrad year 1985-86)

Thomas Miller lives in Westfield, Indiana, where he works in banking (corporate foreign exchange). He has an M.A. in Germanic

Tom Miller at Schloss Schönbrunn, 1988



languages and literature from Washington University in St. Louis, Missouri. He used German to assist German ski groups when he owned a ski tourism company in Jackson, Wyoming. Today he uses German during business transactions with the German American Chamber of Commerce in Chicago. AYA memory: "Attending the off-Broadway production of *Les Miserables* in Vienna." E-mail: thomas.j.miller@att.net

‡ **Hugh Ambrose** passed away in 2015. He had been living in Montana. A historian, he was the author of *The Pacific*, a best-selling popular history of the Pacific theater in WWII, which formed the basis for the 2010 HBO



Hugh Ambrose, 1966 - 2015

series "The Pacific," directed by Steven Spielberg and starring Tom Hanks. He also published the companion book for the series.

1989-90 Director Geoffrey Howes

Tammy Kümmel-Barabash lives with her Austrian husband and their children in Kottlingbrunn, Lower Austria, where she now works as a preschool/kindergarten teacher. She has an M.A. in German from BGSU. Tammy is in contact with Paula Sliefert, Dom Marrone among others. E-mail: tamnor@inode.at

Gregory J. Dykhouse (grad.) lives in Holland, Michigan, where he teaches German and is a teacher leader of the online Big History Project course, which spans 13.8 billion years of history. In addition to his M.A. degree from BGSU, he holds a Ph.D. in theater from Louisiana State University. E-mail: dykhouseg@brpsk12.org

1990-91 Director Klaus Schmidt

Laurie (Smith) Camargo (grad., see undergrad year 1988-89)

Lori Fenneken lives in Farmington Hills, Michigan, where she is a strategy and development manager of language training. She has an M.A. in Teaching English as a



Lori Fenneken

Second Language from BGSU. She lived in China from 1994-1996 and from 1998-2010, and is fluent in Mandarin. While living in Northwest China, she learned one of the three major Tibetan dialects. AYA memories: "I remember busking with my guitar on Residenz Platz in the summer evenings after school had finished. In the morning, I was with the Putzfrauen in my dorm, cleaning up after Spanish tourists, and evenings I would head out to sing Bob Dylan, Peter, Paul and Mary, the Indigo Girls and STS songs. My best night the crowd was several deep, and I earned almost \$100. Those were fun times (when the police didn't chase me away)." Lori is in touch with Kelly Schlageter. E-mail: lorifenneken@gmail.com

1991-92 Director Margy Gerber

Tammy Kümmel-Barabash (grad., see undergrad year 1989-90)

Virginia Cooper lives in Oakland, California, where she is a professional freelance translator. She has an M.A. in German from BGSU and an M.A. in translation from Kent State University. AYA memory: "Trip to Berlin. Stayed out late and missed the last train/bus back to the hotel. As I was coming home in the wee hours of the morning, just shortly before breakfast time, I ran into Dr. Gerber!"



Virginia is in contact with Dom Marrone and Janet Holley. E-mail: vcooper_us@yahoo.com

Virginia Cooper

Trevor Crosby (grad.) is now living in Carthage/Tunis, Tunisia, after having spent several years in Salzburg. He has an M.A. in German from BGSU. In Tunis he is teaching business communication in a Master of Business and Management program at an English-speaking university.

1993-94 Director Geoffrey Howes

Tara Campbell (grad.) lives in Washington, D.C., where she is a writer and assistant fiction editor at Barrelhouse. She also is a volunteer with a children's literacy organization. She has an M.A. in German from BGSU. Tara's first book, the eco-sci-fi novel *TreeVolution*, appeared in 2016. A collection of stories and poems, *Circe's Bicycle*, will be published this fall (see Special Recognition section). Research for her present book project requires German. E-mail: tara_campbell@hotmail.com

Eric Meek lives in Corning, New York. He graduated from Kent State University with a degree in fine arts. He worked at a trade school in Tirol for six years, from 2001-2007. E-mail: meekhotglass@gmail.com

1994-95 Director Margy Gerber

Virginia Cooper (grad., see undergrad year 1991-92)

Jason Walter (grad.) lives in New Orleans, Louisiana, where he is a chef. He was recently promoted to executive chef at the Loews New Orleans Hotel. He has an M.A. in German from BGSU. German comes in handy "translating recipes, assisting travellers, working with fellow chefs from abroad, getting away with saying awful things to lazy cooks without HR interference." AYA memories: "I wrote the good stuff last time. Now about the insane allergy attacks I had in Berlin. Spent most of the time thinking my head was about to explode. Thanks, linden trees." E-mail: chesenwalter@hotmail.com

Amy Young (grad.) lives in Ames, Iowa, where she is an associate professor of German at Central College. She received an M.A. in German from BGSU and her Ph.D. from the University of Nebraska. Her fields of study are German, English and women's studies.

1995-96

Director Margy Gerber

Christine (Philbrook) Bayer lives in Unterhaching, Bavaria, where she works as team leader in technical documentaion at Brainlab. She has a Ph.D. in molecular biology from the Open University. AYA memories: "Meeting my husband. Climbing the Untersberg for the first time and not being able to walk for about a week afterwards!" E-mail: christine.m.bayer@gmail.com

Peter Doerschler (grad.) lives in Bloomsburg, Pennsylvania, where he is a professor of political science at Bloomsburg University. After completing dual M.A. degrees in German and political science at BGSU, he did his doctoral studies at Penn State University. While on a sabbatical in Osnabrück, Germany, from June to December 2016, he traveled to Salzburg and met up with AYA alumna Christine (Philbrook) Bayer. AYA memory: "Reading in the Mirabell Gardens, just a stone's throw from Hotel Traube." E-mail: pdoersch@bloomu.edu



Peter Doerschler (standing), Christine (Philbrook) Bayer (front r.)

1997-98

Director Christina Guenther

Ian Keil lives in Quito, Ecuador, where he is a professor of international relations at La Universidad de las Americas. He lectures in Spanish. Ian has an M.A. degree in public diplomacy from the University of Southern California. Marvelling at the happy course his life has taken, he advises, "Never be scared to get out of your comfort zone." E-mail: ianbkeil@gmail.com

Robert Meehan (grad., fall sem.) lives now in Silver Springs, Florida, where he has retired after a long career teaching English as a Second Language, including 24 years in Arab countries. He has an M.A. in applied linguistics/ESL from the University of Illinois Chicago and an M.A. in Spanish from BGSU. He spent last summer in sunny, musical Oaxaca making progress singing Schubert lieder from the song cycles Die schöne Müllerin, Winterreise, Schwanengesang. E-mail: robroymeehan@yahoo.com

Sarah Stippich lives in Philadelphia, Pennsylvania, where she is a children's librarian and early literacy coordinator. She has a master's degree in library science from Drexel University. AYA memories: "Just being surrounded by the mountains, walking to classes and exploring the city."

Bridget Mason lives in Philadelphia, Pennsylvania, where she teaches English for Speakers of Other Languages (ESOL). She has an M.A. in German from BGSU and an M.Ed. degree in TESOL from Holy Family University. Bridget was a high school German teacher for 10 years. She will get married in September in Philadelphia (married name: Tait). AYA memories: "Friendships I made at Schwarzes Rössl." E-mail: fraumason@hotmail.com

1998-98

Director Geoffrey Howes

Matthew Fahlander (grad.) lives in Urbandale, Iowa, where he is a stay-at-home dad. He received an M.A. in German from BGSU. His daughter will start German in the fall. AYA memory: "Thanksgiving." E-mail: fahlander@q.com

Rebecca Merfeld (grad.) lives in Missoula, Montana. She has an M.A. in German from BGSU and an M.A. in Teaching English from the University of Montana. She is a case manager for targeted adults. AYA memories: "It was the end of the first semester and I was getting lit and cutting loose. I was really proud of all the hard work and dancing like a maniac [doing the gater]." A girl tried to kick her and Rebecca bit her in the shin.... "I also cannot forget the time Dr. Howes got all of us students drunk at a Heurigen outside of Vienna." E-mail: boomerfeld@gmail.com

Kirk Ross (grad.) lives with his wife Katie (O'Leary) and their children in Swanton, Ohio. He is an attorney with a Juris Doctor from Northwestern University. He and Katie use German in multiple contexts. AYA memory: "I spent one day over the Christmas holidays in Berchtesgaden with the fellow grad student who is now my wife.... Pretty damn great day." E-mail: katieandkirk@hotmail.com

1999-2000

Director Kristie Foell

Reka Barabas lives in Hudson, Ohio with her husband Jeff Moore (see below). They married during their AYA year and now have two daughters. AYA memories: "The beauty and the peacefulness of the city on the weekends. Also, the Studentenheim in the Glockengasse that was brand new when we moved in." She is in contact with Cynthia Roberts, Cathy Defever Drozd, Alina Mahu, Billy Barnes and Michelle Bracken.

Christian Kelso lives with his family in Dallas, Texas, where he is an attorney specializing in taxation. He has a Master of Laws degree from Southern Methodist University. "I've got two small kids and an office with a view!" He is in contact with Michelle (Bracken) Redding, who also lives in Dallas. E-mail: ckelso@christiankelso.com



The Kelsos

Jeff Moore (spring 2000) lives in Hudson, Ohio, where he teaches high school German at a school south of Cleveland. He has a master's degree in TESOL from Cleveland State University. Jeff has begun chaperoning student groups traveling to Germany with the Friendship Connection. He and his wife Reka are celebrating their 17th anniversary this year. "It started in Salzburg!" AYA memory: "When Reka and I were visiting Salzburg with our kids in 2012 we ran into Billy and Anna Barnes and their family on Linzergasse. They happened to be visiting the city from their home in Switzerland at the same time we were visiting from the U.S."

2000-2001 Director Christina Guenther

Lisa Heinrich lives in Akron, Ohio, where she is an elementary school music educator. She has a Master of Music degree from Cleveland State University. Lisa is involved in the world of Orff Schulwerk; she is currently serving her second term as president of the Cleveland chapter of the American Orff-Schulwerk Association and wrote an article, "Promoting Culturally Responsive Music Experiences in an Orff Schulwerk Setting" (*The Orff Echo*, 2017). She will attend the International Summer Course at the Mozarteum in Salzburg in July.

Justin Luedy lives in Long Beach, California, where he is an environmental/climate scientist. He has an M.S. degree in environmental/marine coastal ecology from California State University Fullerton. He uses German to keep in touch with old friends in Austria and Germany as well as current German-speaking friends and colleagues; he still reads in German and watches German-language films and plays. AYA memories: "I clearly remember the feeling of going on a two-day trip with only Austrians and using only German (dialect, no less!) and feeling 'Austrian' myself. I felt nervous, but truly independent, included, and confident in my language skills."
E-mail: jtluedy@gmail.com

2001-2002 Director Edgar Landgraf

Kirsten C. Kunkle lives in Wilmington, Delaware, where she is an opera singer, actress, voice instructor and artistic director

of the Wilmington Concert Opera, which she co-founded. She has a Doctor of Musical Arts from the University of Michigan. "I have performed throughout the U.S., but one of my proudest moments was my solo debut at Carnegie Hall (where my AYA friend Eric Marquez was in attendance). AYA memory: "New Year's Eve in Salzburg... My now husband and I walked all over the city, with fireworks being launched in the narrow streets, and the city sky all lit. The next day we visited an ATM, which was the first time I saw a Euro." Kirsten is in contact with Eric Marquez, Tracy Jarrett, Jennifer Yoak.
E-mail: kirstenckunkle@gmail.com

2003-2004 Director Edgar Landgraf

Robert ("Bobby") Blankenship (grad.) lives in Long Beach, California, where he is an assistant professor of German at California State University, Long Beach. After completing his M.A. in German at BGSU, he went on for his doctoral studies at the University of North Carolina at Chapel Hill. His dissertation has just been published by Camden House (see Special Recognition section).
E-mail: robert.blankenship@csulb.edu

Courtney (Johnson) Fowler lives in Columbus, Ohio. She has just completed a dual-degree Ph.D. in German applied linguistics and language science at Pennsylvania State University (see Special Recognition section). She uses/used German "every day from teaching my university students to my research on bilingualism to communicating with friends." She is in contact with Mike and Claudia Lawson, Julie Langan-Perez, Orion Schmidt, Don Vosburg, Ruslana Byl, Teresa Rieger (Austrian Fulbright recipient).
E-mail: courtjfwolwer@gmail.com

Orion Schmidt lives in Toledo, Ohio, where he works as a translator. He has an M.A. in German from BGSU.
E-mail: orion.schmidt@gmail.com

Lisa (Hassing) Yunker lives in Toledo, Ohio, where she works in banking. She studied marketing and German at BGSU. AYA memory: "Weekly visits to Dürüm Haus. Sadly no longer in business."
E-mail: lahassi@gmail.com

2004-2005 Director Theodore Rippey

Libby (Heineman) Dulaney lives in Pemberville, Ohio, where she teaches German at Eastwood High School. She is currently teaching College Credit Plus classes for dual enrollment credit at BGSU. Libby has a Master of Education degree from BGSU, specialized in classroom technology. AYA memory: "Celebrating four of our group's birthdays that were only two days apart."
E-mail: libbydulaney@gmail.com

Courtney (Johnson) Fowler (grad., see undergrad year 2003-2004)

Julie Langan (grad.) lives in Madison, Indiana. She holds a Ph.D. in education (curriculum and instruction) from the University of Toledo. She has an M.A. in German from BGSU and taught German at St. Francis de Sales High School in Toledo for five years. She is currently teaching German to her sons. AYA memory: "I loved riding my bike along the Salzach." She is in contact with Courtney (Johnson) Fowler.
E-mail: amazonqj@hotmail.com

Maureen Russell lives in Falls Church, Virginia, and works as a foreign policy analyst. She has an M.A. in international relations from Syracuse University. She uses German for work travel to U.S. military bases in Germany and for presentations to German businessmen. AYA memory: "The group trip to Berlin."
E-mail: maureen.k.russell@gmail.com

Orion Schmidt (grad., see undergrad year 2003-2004)

2005-2006 Director Christina Guenther

Jason Doerre (grad.) lives in Hartford, Connecticut, where he is visiting assistant professor of language and cultural studies at Trinity College. After completing his dual M.A. programs in German and history at BGSU in 2008, he continued on to the University of Massachusetts at Amherst for his Ph.D. in German, which he received in 2016.
E-mail: jason.doerre@trincoll.edu

Jennifer Hesse (grad.) lives in Everett, Washington, where she teaches high school German. She earned her M.A. in German at BGSU. In 2018 she will be taking students to Germany and Austria for the first time. AYA memory: "Japanese restaurant times with Beth [Atkins]." Jennifer is in contact with Jessica Trost, Beth Atkins and Jessica Haas. E-mail: fraumagistra@gmail.com

Elissa A. Yonkers lives in Wheaton, Illinois, where she works as a program services manager of cultural exchange. She holds a B.S. in journalism from BGSU. "Knowledge of a foreign language and my experience abroad give me insight and ability to assist the participants I work with." AYA memories: "The Thanksgiving play with the Von Trapps and the pilgrims, skiing with my friends, the trip to Berlin." E-mail: elissay@gmail.com

2006-2007 Director Kristie Foell

Ronda Alexander (grad.) lives in Detroit, Michigan, where she works for the non-profit/for-impact organization Community Development through Education. She has an M.A. in German from BGSU. AYA memory: "Sitting in the cafe on the roof of Hotel Stein. I loved being able to sit there for hours talking and taking in the beauty of the scenery."

Kerry Anderson (grad.) lives in Portland, Maine, where she is a support coordinator for the Council on International Educational Exchange (CIEE). She uses German regularly for her job. Kerry has an M.A. in German from BGSU. E-mail: kerry.francis.anderson@gmail.com

Christina Stefanik lives in Stony Ridge, Ohio. She is the director of The Language Company-Toledo, a private ESL school for adult international students. She has dual M.A. degrees in German and political science from BGSU. E-mail: toldirector@thelanguagecompany.com

2007-2008 Director Edgar Landgraf

Andrew Carl Thompson (grad.) lives in St. Paul, Minnesota, where he is an attorney. He has a Juris Doctor from New York Law School. AYA memories: "The tops include Augustinerbräu; hiking up the Gaisberg, Untersberg, and Dachstein; study sessions with the other grad students; and, of course, who could forget the Drunken Olympics?" E-mail: andrew@andrewcarlthompson.com

2008-2009 Director Theodore Rippey

Andrea Avers (spring 2009) lives in Pickerington, Ohio, where she is an elementary music teacher. She has a master's in music (flute pedagogy) from the Mozarteum. With her Austrian husband she speaks a mixture of English and German. AYA memory: "Going to Mauthausen on the day of the Celebration of Liberation and getting to see some of the survivors ... an unforgettable experience." E-mail: andrea.avers@gmail.com

Alison Kemp is presently living in Swaziland, where she is a Peace Corps volunteer (see Special Recognition section). She has a Master of Public Health degree from the University of Utah. Alison is documenting her experiences at <https://travelintheglobe.com/>. She tells us that some siSwati words come from Afrikaans and that she enjoys being able



Alison Kemp traditionally dressed for the Incwala ceremony in Swaziland

to explain their Germanic roots to Swazis. AYA memories: "I still celebrate Krampustag. I also really enjoyed making friends with locals through the fencing club." E-mail: alison.kemp@gmail.com

2009-2010 Director Christina Guenther

April (Reiter) Hemphill (grad.) lives in Mullica Hill, New Jersey, where she does German education support. She works daily with teachers and students of German, as well as with their organization's partners in Germany, Austria and Switzerland. April has an M.A. in German from BGSU. Her daughter Gwendolen was born on Feb. 18, 2016. April is in contact with Andrea Weatherman and Katie (Portnoy) Schober. E-mail: april.reiter@gmail.com

Katherine (Portnoy) Schober lives in Boston, Massachusetts, where she has her own German translation business, specializing in academic articles, genealogy and old German script (www.sktranslations.com). She hopes to get into the tourism translation field in the near future. Every year Katie travels back to Austria (near Mondsee) to visit her husband's family, and she spends as much time as possible in Salzburg. AYA memory: "When we were in Vienna, a few of us went to the opera. There wasn't much time between our last group event and the opera starting time, so we grabbed a kebab and went to stand in line for tickets. We were speaking in English, and the German men behind us assumed we didn't speak German. They started talking about how rude we were to bring food into the line, and such strong-smelling food at that. They talked badly about us for about five minutes before April [Reiter] turned around and apologized in perfect German. 'Sie sprechen Deutsch?', they asked. 'Ja klar!' April answered. Then one of them said, 'Well, your food still stinks.'" Katie is in contact with Jessie Strains and April (Reiter) Hemphill. E-mail: kapschober@gmail.com

2010-2011 Director Kristie Foell

Charles Polinko lives in Lakewood, Ohio, where he is the program manager of a non-profit organization. He has an M.A. in international relations from Cleveland State University. He regrets not having found other German speakers in his area. AYA memories: "There are truly so many to choose from! That year was one of the best in my life." E-mail: cpolinko@gmail.com

Brigitte Reinke (spring 2011) lives in Fort Worth, Texas, where she is a singer and voice teacher. She has a master's degree in voice performance with emphasis on pedagogy from Texas Christian University. Last summer she attended the American Institute for Musical Studies in Graz, and this spring she returned to Europe (Germany and France) with a choir from Southwestern Adventist University (see Special Recognition section). Brigitte minored in German for her B.A. at BGSU and uses German in learning arias, Lieder and operatic roles.
E-mail: bkreinke@gmail.com

2011-2012 Director Edgar Landgraf

Megan Major has spent the 2016-17 academic year in Salzburg working on her M.A. in German; she will return to BGSU in the fall. After her undergraduate stay in Salzburg, she completed a Bachelor of Fine Arts degree at BGSU and then worked for a while before beginning graduate studies last fall. AYA memory: "Each time I walked to class from Haus Humboldt I took the back way so I could walk along the Salzach. It was peaceful and gorgeous."
E-mail: mmajor@bgsu.edu

2012-2013 Director Stefan Fritsch

Dana Marie Deal lives in Jacksonville, Florida, where she teaches German at the University of North Florida, Florida State College at Jacksonville, and, starting in the fall, also at Flagler College in St. Augustine. She has translated German immigrant recordings for Ellis Island. Dana has an M.A. in German from BGSU. AYA memory: "The time I paid for laundry with Euro cents. I dropped all the coins on the counter at St. Sebastian and the man replied, 'Oh Göttchen!' It was the correct amount." Dana is in contact with Sam Hohneke, Laura Hoesman, Anya Freedman-Doan, and Sabrina (Austrian Fulbrighter at BGSU 2013–2014).
E-mail: dana.marie.deal@gmail.com

Anya Freedman-Doan (spring 2013) lives in Ann Arbor, Michigan, where she is an opera singer and voice teacher. She has a master's degree in vocal performance and pedagogy

from Eastern Michigan University. She sings in German using the language skills she learned abroad. Anya met her fiancé while studying in Austria; he was doing a year abroad for his graduate degree. AYA memories: "I loved going to all the concerts and recitals the city had to offer. Between the Mozarteum and the Festspielhaus there was always wonderful music to hear!"
E-mail: anyafreedmandoan@gmail.com

Renee C. Miller (grad.) lives in Powell, Ohio, where she works as an intel analyst for the Ohio State Highway Patrol. She has an M.A. in German from BGSU and an M.A. in criminal justice from the University of Toledo. She sometimes uses her German skills in Ohio State Highway Patrol investigations. She was recently promoted and moved to the Columbus area; there she has a new barn to ride in – she's an avid equestrian. AYA memories: "Seeing Salzburg and the Alps in general for the first time just took my breath away. It was my first time overseas. I think my favorite sight though will always be the Festung! ... I think that will always be the best year of my life."
Renee is in contact with Eric Evers.
E-mail: rmill2007@gmail.com

2013-2014 Directors Christina Guenther (FS) and Geoffrey Howes (SS)

Ann (Jennings) Haack (grad.) lives in Des Moines, Iowa, where she works as a customer service representative at John Deere. Her German skills were important for getting the job. She has a B.A. from Simpson College and an M.A. in German from BGSU.

Shaydon Ramey (spring 2014) received a Fulbright Teaching Assistantship in 2015-16, which was renewed for a second year last fall. He has thus also spent the 2016-17 school year in Wittenberg, Germany teaching English at the Luther-Melanchthon-Gymnasium (see the special section on Fulbright Teaching Assistantships). Shaydon will return to Salzburg in the fall to begin a dual M.A. degree at BGSU. AYA memory: "One afternoon between classes, my friend Emily and I decided to try to find Leopoldskron, which we had never seen. On our way, we saw some people swimming in one of the canals, but we kept going because there wasn't much time before our next class. We didn't find the

palace. On the way back, Emily couldn't resist and jumped into the canal herself. Dr. Howes' face when we ran into class, Emily soaking wet, was priceless." Shaydon is in contact with Emily Skorupski, Lorena Haberern and Bill Whitesmith, and with Michael Marzian (AIFS student at the time, but now in BGSU's graduate program).
E-mail: shaydonramey@gmail.com

Emily Skorupski (spring 2014) has spent this school year in Linz, where she has been a Fulbright Teaching Assistant (see the special section on Fulbright Teaching Assistantships). Otherwise, she is at home in Lafayette, Indiana. Emily has an M.A. in international/global communication, as well as a B.A. from BGSU. AYA memory: "One of my best memories was a solo hike up to the top of the Gaisberg, where I went off the beaten path and found some wild Steinböcke."
E-mail: emilyskorupski@gmail.com

Noel Welch lives in Toledo, Ohio, where he is the office manager of a sculpture studio. He has a B.A. in German from BGSU. "Sometimes when doing research on a certain material I am directed to manufacturers in Germany and I can read the website in the original language."
E-mail: noelwelch14@gmail.com

Bill Whitesmith (spring 2014) is from Westerville, Ohio, but has returned to Salzburg this year for graduate studies. He has a B.A. in history from BGSU and is working on a dual M.A. in history and German. He is in contact with Noel Welch and Emily Skorupski.

2014-2015 Director Christina Guenther

Chelsea Black (grad.) lives in Jacksonville, Florida. She works as project manager for a German translation firm based in Mannheim, which organizes translations into and from most of the world's languages. The system is in German. Chelsea has an M.A. in German from BGSU. AYA memories: "One of my favorite experiences was going to Oberndorf with my mother on Christmas Eve and drinking Glühwein outside the Stille Nacht chapel. I also really enjoyed the outings of the art history class." Chelsea is in contact with Zach Stein and Madeline Fauser Brennen.
E-mail: sierra14black@netscape.net

Allyson (Headings) Payne (fall 2014) lives in Lancaster, Pennsylvania. She has a B.A. in Spanish and German from West Chester University. AYA memory: "At Christmastime the Krampuslauf came up the Linzergasse. It was both terrifying and exciting to experience." Allyson is in contact with Madeline Fauser Brennan.
E-mail: allysonpayne@gmail.com

Margaret (Selzer) Leimkuehler (spring 2015) lives in Chicago, Illinois, where she works for the Freiburg center of IES Abroad. She has a B.A. in Spanish and German from BGSU. AYA memory: "Hiking up to the restaurant near the Festung with a German friend and her family. Great views of the whole city and possibly the only time I took photos that don't have the Untersberg in them!" Margaret is in contact with Anna Piotti.
E-mail: margaret.rose2920@gmail.com

Jacob Weinmann lives in Alliance, Ohio. Since graduating with a B.A. in political science and German in 2016 he has been working in the pet industry. After interning with an animal welfare non-profit in Washington, D.C., he joined a private company in Ohio. Jacob is in contact with Zachary Stein, Madeline Fauser Brennan, Molly Shea, Jared Pendleton, a.o.
E-mail: jcbwnmnn@gmail.com

2015-2016

Director Edgar Landgraf

Tyler E. Burg lives in Rossford, Ohio, where he works as a sound and lighting engineer and musician. He studied audio recording and electrical technology as well as German for his bachelor's degree. AYA memory: "The Christmas season was magical."
E-mail: tburg8@gmail.com

Allison Smith (grad.) lives in Sacramento, California, where she is teaching high school German. She has an M.A. degree in German from BGSU. She also organizes a German exchange program and takes students to Germany for three weeks. "I always visit Salzburg on these trips!" AYA memory: "Sledding in the Alps on New Year's Eve." Allison is in contact with Jesse Matisi and Dan Kline.
E-mail: smerelyn@gmail.com

2016-2017

Director Stefan Fritsch

Megan Major (grad., see undergrad year 2011-2012)

Bill Whitesmith (grad., see undergrad year spring 2014)

SPECIAL RECOGNITION

Many AYA alumni deserve special recognition. These are individuals whose accomplishments we heard about:

Dr. Ryan Behan

(AYA 1999-2000), pianist and music faculty member at Ohio State University, will return for piano performances at the Salzburger Festspiele this summer. He is on the collaborative faculty of the Mozarteum International Summer Academy in Salzburg.

Dr. Robert "Bobby" Blankenship

(AYA 2004-05), an assistant professor of German at California State University Long Beach, has published his dissertation, *Suicide in East German Literature: Fiction, Rhetoric, and the Self-Destruction of Literary Heritage* in the Camden House Studies in German Literature, Linguistics and Culture series.

Dr. Ruta (Zemaitis) Bloomfield

(AYA 1978-79), harpsichordist and a professor of music at The Master's University, used her 2016 sabbatical leave to perform harpsichord concerts in Europe: in Vilnius (Lithuania), Leipzig, Paris, and London. She also played in the Bachhaus in Eisenach.

Tara Campbell

(AYA 1993-94) received two awards in 2016 from the DC Commission on the Arts and Humanities: the 33rd Annual Larry Neal Writers' Award in Adult Fiction for her story "Justice for Mama Jaboley," and the 31st Annual Mayor's Arts Award for Outstanding New Artist. Her first book, the eco-sci-fi novel *TreeVolution*, was published in the fall of 2016 by Lillicat Publishers. *Circe's Bicycle*, a collection of stories and poems, will be published this fall by LitFest Press.

Courtney (Johnson) Fowler

(AYA 2003-04, 2004-05) has completed the requirements for her dual Ph.D. in applied linguistics and language science at Pennsylvania State University. She will graduate this August. Her dissertation looks at German-Italian bilinguals. She collected data with the help of a Fulbright Research Grant and a National Science Foundation grant in Bolzano/Bozen, Vienna and Salzburg.

Alison Kemp

(AYA 2008-09) is a Peace Corps volunteer in Swaziland, where she lives in close contact with the people. On her website she gives a detailed view of her daily life and activities there, with many interesting pictures: <https://travelintheglobe.com/>

Brigitte Reinke

(AYA, sp. 2011) was accepted into the American Institute for Musical Studies in Graz last summer, a six-week program with noted professional voice and acting teachers, agents, singers and other musicians. She sang in multiple shows, attended master classes, performed solos in recitals. This spring she accompanied a choir from Southwestern Adventist University to Germany and France.

Teaching English in Austria and Germany as Fulbright Teaching Assistants

Emily Skorupski in Linz

For many years – since the early 1980s, at least – AYA Austria students have been returning to Austria (and Germany) as Fulbright English Teaching Assistants (ETAs). Nearly every year one or two former AYA participants, who in the meantime have completed their undergraduate studies, are among the 140 young Americans chosen by each country to assist English teachers in Austrian and German public schools. The goal of the ETA program is – with the help of „talented and enthusiastic young people from abroad“ – to make foreign language learning “a lively cross-cultural encounter” (Fulbright Austria).

2016/17 two AYA Austria alumni taught abroad with Fulbright ETA grants: Emily Skorupski in Linz (AYA spring 2014, B.A. and M.A. in international/global communication from BGSU); and Shaydon Ramey in Wittenberg, Germany (AYA spring 2014, B.A. from Wittenberg College 2015 with a triple major in German, French, Spanish). This was Shaydon’s second year in Wittenberg; his first Fulbright grant (2015/16) was renewed for a second year.

They have written about their experiences.

Emily Skorupski — How AYA Shaped My Fulbright Austria Experience

The 2016/17 school year marked my return to Austria. After studying in Salzburg in the spring semester of 2014, I was looking for opportunities to go back to Austria, the country that had taken my breath away. On the recommendation of Dr. Geoffrey Howes, I applied to the Fulbright Austria ETA Program and was selected to teach in Linz at two Gymnasien, one specializing in music (Adalbert Stifter Gymnasium) and one specializing in pedagogy (BAKIP).

When I started introducing myself to my colleagues and other locals here, I was often asked where and what I had studied. Almost every time I responded, “Bowling Green State University,” the instant remark was, “Oh, isn’t that the university with the abroad program in Salzburg?” The acclaim of the AYA program never ceases to impress me and makes me feel proud to be an alumna.



Linz



Coming back to live in Austria has been a bittersweet decision for me as I became engaged to my now fiancé in May 2016 and faced yet another year of a long-distance relationship. However, I’m glad to have made my decision and have taken full advantage of all that Austria has to offer. This time, I have been more focused on absorbing Austrian history, geography, culture and dialects. I became fully immersed in the Austrian lifestyle.

This year was also special in that both the U.S. and Austria held important political elections, which offered a unique set of challenges and subject matter for vigorous classroom discussions. What I will take away with me this time will be the ability to bridge culture gaps and an enhanced intercultural understanding between the U.S. and Austria. I could see that my students became more comfortable with me, and U.S. culture in general, as time went on. I received a great feeling of reward and satisfaction whenever I heard, “Oh wow, I didn’t know that before” or “Okay, now I understand it”.

Now that my time in Austria is once again at an end, I’m looking forward to continuing my work in intercultural and international exchange, in whatever form that may be. Goodbye for now, Austria. We’ll see each other again soon, I’m sure this time.

Shaydon Ramey – From AYA Austria to Fulbright Germany and Back Again

The spring of 2014, which I spent with the AYA program in Salzburg was a very influential period of my life. During this time, I not only developed a genuine love for both the Austrian and German cultures and the language, but also more confidence in myself and the independence that comes with having to handle life situations like grocery shopping and doing simple bureaucratic jobs, all in a foreign language.

Since then and thanks to that semester, I have come quite a long way. For nearly two years now, I have lived in Lutherstadt Wittenberg, Germany – the city for which my college was named! – as a Fulbright English Teaching Assistant.

In my first year, I was placed at two schools, the Katharina-von-Bora-Grundschule in Pratau and the Luther-Melanchthon-Gymnasium, also known as the Hundertwasserschule – after the Austrian artist/architect who designed it – in Wittenberg itself. Being in both a primary and a secondary school, I got to experience the educational process in Germany from the very first German and English classes up through “Chaostag” and the Abitur. During the second year, I taught only at the Luther-Melanchthon-Gymnasium, thereby better integrating myself into secondary education.

Although my primary job has been to help with English classes, I have also regularly assisted in French classes and, on multiple occasions, become a full-time substitute for Spanish classes. Especially in my second year I have been given a great deal of responsibility; the teachers have trusted me to cover the

Shaydon Ramey (l) with class at the "Hundertwasserschule" in Wittenberg



Wittenberg



necessary topics while also keeping the children engaged. In addition to all of this, I have accompanied classes on multiple trips, from local trips to the zoo or Wörlitzer Park for bilingual lessons on animals and local history, to larger class trips to France and England. The variety of my participation in the school has transformed a green college graduate who had never taken an education class in his life into a ripe young educator who, despite his role as an assistant, is viewed by many at the school as a colleague on equal footing.

Salzburg is not just the past and the start of my journeys, however; it is also the future. I am proud to say that I have been accepted into BGSU's dual M.A. program in German and Spanish, which means that only a few months after returning home from my many adventures in Germany, I will be boarding another plane across the Atlantic to return to my home away from home, Salzburg, as a graduate student. And I couldn't be happier.

Gertrude Schwaiger: A Life Baked to Perfection

By Gayle L. Godek (AYA Years 1976-77 and 1978-79)

The smell and taste of fresh, hearty bread was one of the pleasures of living in Salzburg, and I'm willing to bet that most AYA-Salzburg alumni had a favorite bakery. For many of the alumni of the earlier groups, that favorite bakery was the Schwaiger Bäckerei in the Goldgasse near the Alter Markt. It was our favorite not only because the bread and Semmeln were so good, but also because the lady behind the counter was so friendly, kind, patient, and generous; she would put an extra croissant in the bag with every purchase. That lady is Frau Gertrude (Trude) Schwaiger, who had a soft spot for students.

Frau Schwaiger retired years ago and still lives in Salzburg. She and I began corresponding almost 40 years ago after I mailed Tollhouse cookies to her so she could taste typical American baked goods. I have visited her every time I have gone to Salzburg, which I wish were more often. Here is a photo from "damals."



Students Benefit from Awards

The Department of World Languages and Cultures gratefully acknowledges the donors to the Dzidra Shllaku Scholarship Fund, the Foell International Travel Award Fund, and the new Galen and Katja Koepke Study Abroad Scholarship Fund. Their generosity enabled six students to live and study in Salzburg in 2016-17.

Donors to the Dzidra Shllaku Scholarship Fund 2016-17

Mrs. Heather E. Burke
Ms. Tara P. Campbell
Mrs. Leslie K. Eckstein
Dr. Narbeth R. Emmanuel/Mrs. Ann Emmanuel
Dr. Margy J. Gerber
Dr. Geoffrey C. Howes/Ms. Christen A. Giblin
Mrs. Meghan N. Kollas
Mr. Daniel E. McMackin
Dr. Brian A. Pavlac/Dr. Elizabeth S. Lott
Mr. Brett A. Porter/Mrs. Katherine Porter
Mr. Ethan K. Ross/Mrs. Kate O'Leary Ross
Mrs. Vickie L. Sherwood
Ms. Paula R. Sliefert
Mr. Larry M. Snavley/Mrs. Ida Snavley
Ms. Jill R. Sommer
Mrs. Sherry L. Wagner/Mr. Carl Wagner
Dr. William L. Weis/Mrs. Marilyn J. Roy

The Dzidra Shllaku Scholarship Fund, which was established in 1998 by former students of Dr. Shllaku, supports undergraduate BGSU students in all majors. The fund was endowed in 2003. Interest generated from the endowment provides an annual spendable amount to award as scholarships. Since 1998 at least 60 BGSU students have received a Dzidra Shllaku Scholarship award for study in Salzburg. Currently, four BGSU students are supported each year. The 2017-18 stipend for the two-semester program will be \$1,200. Our goal is to increase the stipend to \$2,000.

Donors to the Foell International Travel Award Fund 2016-17

Mr. Darrell W. Foell/Mrs. Sally A. Foell

The Foell International Travel Award Fund, which was created in memory of Margaret Kaesmann Foell, supports students from any university for study with BGSU's AYA Austria program and is based on merit. It awards scholarships of \$850. In 2016-17 two students (from Iowa State University and Bowdoin College) received the award.

Donors to the Galen and Katja Koepke Study Abroad Scholarship Fund 2016-17

Mrs. Ruth E. Skiver
Mrs. Katja R. Koepke/Mr. Galen G. Koepke

The Galen and Katja Koepke Study Abroad Scholarship Fund, which was established in 2016 (see the 2016 AYA Newsletter), supports BGSU undergraduates in all majors. The first student to receive this scholarship was Celina Penn in 2016-17.

2016-17 Scholarship Recipients

Andrea Danzinger, German and political science, BGSU
Emily Fitzpatrick, integrated studio arts and German, Iowa State University
Lucas Liner, psychology and German, BGSU
Wing Sze Liu, three-dimensional studies, BGSU
Ellice Lueders, history, Bowdoin College
Celina Penn, German, BGSU

CAMPUS NEWS

GREAL is no more

The Department of German, Russian, and East Asian Languages (GREAL) has merged with the Department of Romance Languages and Classical Studies to become the Department of World Languages and Cultures. The programs are still housed in Shatzel Hall. The new chair is Classical Studies professor Dr. Philip S. Peek.

Department address:

Department of World Languages and Cultures
203 Shatzel Hall
Bowling Green State University
Bowling Green, OH 43403
Tel. 419-372-2667 & 419-372-7693

Contact persons:

Amy Smith, Administrative Assistant – amys@bgsu.edu
Rachel De La Cruz, Secretary – rdelacr@bgsu.edu

NEH-Grant for Migration Studies

Dr. Christina Guenther, World Languages and Cultures, and Dr. Vibha Bhalla, Ethnic Studies, have been awarded major funding (\$100,000) from the National Endowment for the Humanities for their project "Understanding Migration: Local and Global Perspectives." The Humanities Connections grant is designed to encourage undergraduate students to develop the intellectual skills and habits of mind that the humanities cultivate. "Understanding Migration" is to be a vehicle for students and faculty to reflect on culture and identity as a means of preparing undergraduate students for engaged citizenship in a multicultural world.

The grant provides support for a summer workshop on the pedagogy of migration – a professional development program for history, ethnic studies, French, German, geography, Latino and Asian studies faculty members who are designing new freshman seminar classes for Fall 2017. The first classes will include: "Immigrant Ohio in the 21st Century," "The Great Migration," "Searching for Memories: Mexican (Im)Migration to Northwest Ohio," and, of particular relevance for students in the new Department of World Languages and Cultures, "Changing Faces of Europe: Contemporary Voices of Migration." The longterm aim is to develop a migration studies certificate program and center at BGSU. The grant also supports BGSU's third annual "Immigrant Ohio" symposium in November 2017 and a community film festival on the topic of migration to be held during Spring Semester 2018.

(Taken from a May 2017 BGSU News article written by Michelle Harvey)

CONTINUED ON NEXT PAGE

CAMPUS NEWS continued

New European Studies M.A. @ BGSU

Housed in the Department of World Languages and Cultures, the new M.A. in European Studies is an interdisciplinary program that will allow students to develop expertise in a specific region, such as Germany or Austria, within the context of Europe as a whole. Dr. Edgar Landgraf was the driving force behind this unique program, which combines advanced studies in the Social Sciences and the Humanities with foreign language training, a study-abroad component and an internship. The shift in academia toward interdisciplinary approaches reflects the need created in our globalized world to examine the actions and culture of individual nation states in their larger social, political, and economic contexts.

Austrian Studies Association conference to be held at BGSU

As part of the 50 years AYA Austria celebration, BGSU will host the annual international Austrian Studies Association (ASA) conference in Spring 2019. The tentative theme of the conference is "Austria in Europe. Migration, Immigration and Integration: Contemporary and Historical Perspectives." Austrian studies specialists from the United States, Austria and other European countries are expected to attend.

AYA Austria newsletters available online

All of the AYA Austria newsletters from 1971 through 2016 can be found online. They can be read or downloaded from the Newsletter Archive available at www.bgsu.edu/AYAnewsletters or <http://www.bgsu.edu/arts-and-sciences/german-russian-and-east-asian-languages/german/austria/aya-alumni-pages/newsletter-archives.html>

Salzburg Reminiscences

haiku poems by Geoffrey Howes

noon in salzburg
church bell hammering it home
rain clouds moving in

corner of my eye
sees a great prairie cloud but
it's just a mountain

listening for bells
but the church tower is now
an ocean away

the silent mountain
inclining its head in thought
but the thought is mine

See you next year in Salzburg! (June 7-10, 2018)

